

Explanatory Notes for Applicants

To all applicants

As for your application for positions listed below (on 2nd page), we would like to explain about the points to which you need to pay special attention. Please provide your signature upon understanding the contents of items.

1. The positions listed below for which you are applying will be employed under "Indirect Hire Agreement (IHA)." Working conditions are stipulated in the IHA.
2. The positions listed below for which you are applying is subject to the provisions of the "Sales Volume Classification Criteria" in the IHA. Under this system, the grade of the position may be reviewed periodically, and grading of the position may change based on the organization's average monthly sales. Through the application of this system, the grading of the position may go up or down depending on sales which may also impact your pay (decrease in monthly base pay or increase in monthly base pay).
3. Failure to sign or submit this document by the application deadline may result in being refused for consideration of selection.
4. Contact information for inquiries is Japanese Staffing Section, Kadena Civilian Personnel Flight, DSN: 632-7369 or email: kadena.jnstaffing@us.af.mil.

I am applying upon briefed on the information contained in this document and understand its contents.

ご応募に当たっての説明事項

応募者の皆様へ

下記の職種(2ページ目参照)へのご応募にあたり、特にご留意いただきたい項目について説明いたします。内容をご理解いただいた上でご署名をお願いいたします。

1. 今回ご応募いただく職種は「諸機関労務協約(IHA)」の下で雇用され、労働条件等は諸機関労務協約(IHA)に定められています。
2. 今回ご応募いただく職種には、諸機関労務協約(IHA)の「売上高による格付基準」という規定が適用されます。この制度は、今回ご応募いただく職種の等級が職場の月平均売上高の変動に応じて定期的に見直しされ、等級が変動されることがある制度です。この制度の適用により、当該職位の等級が上がり給与は高くなる(基本給増額)又は、等級が下がり給与は低くなる(基本給減額)可能性があります。
3. この書類にご署名いただけない、又はこの書類を応募書類締切日までにご提出いただけない場合は、選考試験の受験を拒否されたり、不採用となる可能性がありますので、ご了承ください。
4. お問い合わせ先: 嘉手納民間人事課日本人雇用係、DSN: 632-7369、メール: kadena.jnstaffing@us.af.mil

私は、この書類に記載された内容について説明を受け、その内容を理解した上で応募します。

Announcement No. 広告番号	Position title, JD No., and grade applying for 応募する職種、職種番号、等級	Organization name and duty location applying for 応募する組織、勤務地
Signature of Applicant 応募者の署名		Date of Signature 署名日

List of Category of Positions Concerning IHA Sales Volume Allocated Jobs
IHA 売上高割当て職務に係る職位区分一覧

Job No. 職種番号	Job Title 職種名	Category of Position 職位区分
38-40	Chief Clerk - Exchange 経理主任職(エクスチェンジ)	Retail / Food / Services / Auto / Gasoline / Motion Picture 小売・食品・サービス・自動車・ガソリン・映画
41-43	Chief Clerk - Exchange 経理主任職(エクスチェンジ)	Retail / Food / Services / Auto / Gasoline / Motion Picture 小売・食品・サービス・自動車・ガソリン・映画
54-57	Club Manager クラブマネージャー	Food / Services 食品・サービス
60-63	Concession Supervisor コンセッション監督	Services サービス
64-67	Concession Supervisor コンセッション監督	Services サービス
72-75	Delicatessen Manager 既製食品店マネージャー	Food 食品
76-79	Delicatessen Manager 既製食品店マネージャー	Food 食品
101-105	Food Outlet Manager 食堂支配人	Food 食品
106-110	Food Outlet Manger 食堂支配人	Food 食品
111-114	Food Outlet Manager (Shift Supervisor) 食堂支配人(交替勤務監督)	Food 食品
115-118	Food Supervisor (Club) 食堂監督(クラブ)	Food 食品
119-122	Food Supervisor (Club) 食堂監督(クラブ)	Food 食品
123-126	Food Supervisor (Exchange) 食堂監督(エクスチェンジ)	Food 食品
127-130	Food Supervisor (Exchange) 食堂監督(エクスチェンジ)	Food 食品
140-143	Garage Manager ガレージ・マネージャー	Auto 自動車
144-147	Garage Manager ガレージ・マネージャー	Auto 自動車
148	Garage Supervisor ガレージ監督	Auto 自動車
188-190	Merchandise Manager 商品管理職	Retail 小売
191-193	Merchandise Manager 商品管理職	Retail 小売
229-233	Retail Store Manager 小売店マネージャー	Retail 小売
234-238	Retail Store Manager 小売店マネージャー	Retail 小売
244	Sales Promotion Specialist 販売促進専門職	Retail / Food 小売・食品
259-260	Taxi Service Manager タクシーサービスマネージャー	Services サービス
314-316	Special Activities Manager 特別施設マネージャー	Retail / Food / Services 小売・食品・サービス
322-325	Area Exchange Supervisor 地区エクスチェンジ監督	Retail / Food 小売・食品
326	Food Field Advisor 食堂部顧問	Food 食品
348-350	Area Services Supervisor (Exchange) エリアサービス監督(エクスチェンジ)	Retail / Services / Auto / Gasoline / Motion Picture 小売・サービス・自動車・ガソリン・映画
353-357	Bakery Plant Manager ベーカリー工場支配人	Food 食品
359-362	Vending Activity Manager 自動販売業務マネージャー	Services サービス
367-371	Bakery Plant Manager (Assistant) ベーカリー工場支配人(補助者)	Food 食品
376-379	Garage / Service Station Manager (Exchange) 自動車修理場 ／サービスステーションマネージャー(エクスチェンジ)	Retail / Services / Auto / Gasoline / Motion Picture 小売・サービス・自動車・ガソリン・映画
383-385	Area Service Supervisor (Exchange) エリアサービス監督(エクスチェンジ)	Retail / Services / Auto / Gasoline / Motion Picture 小売・サービス・自動車・ガソリン・映画
389-392	Assistant Garage / Service Station Manager (Exchange) 自動車修理場／サービスステーションアシスタントマネージャー (エクスチェンジ)	Retail / Services / Auto / Gasoline 小売・サービス・自動車・ガソリン